

## *II Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos*

(Grand-Bassam, Côte d'Ivoire, 2-6 - XII - 1998)

### **PRESENTACIÓN**

En el umbral del tercer milenio, los problemas e incertidumbres comunes a todos los pueblos nos acercan cada día más, convenciéndonos de que todos formamos parte de la humanidad, del Sur al Norte del planeta. Vivimos en un mundo cada vez más interdependiente y unido por unos medios de comunicación y de información modernos y eficientes que, gracias a nuevas y perfeccionadas tecnologías, acortan distancias y tienden a superar fronteras.

La mundialización —que se ha ido forjando paulatinamente desde finales del siglo XV— tiende a una homogeneización a través de un nuevo orden impuesto por la «cultura mundial» y por la economía neoliberal hegemónicas, y ello en detrimento de los países menos favorecidos.

Esta nueva configuración, aunque triunfante en la última década de este siglo, empieza ya a ser seriamente cuestionada tanto por las reacciones identitarias como por las crisis financieras.

El universalismo, en efecto, no debería significar un empobrecimiento, sino un enriquecimiento mutuo entre naciones y culturas mediante intercambios que promuevan una cultura de paz y de comprensión en la «aldea planetaria», gracias a un mejor conocimiento recíproco. Debería asimismo promoverse no sólo el derecho sino el deber de todo pueblo de estar presente en lo que podría denominarse «encuentro de culturas» de acuerdo con los idearios de la UNESCO.

En este contexto, constituye un evento histórico y simbólico la celebración conjunta en Grand-Bassam (Costa de Marfil) de los Coloquios Inter-

nacionales «La Africanía frente al siglo XXI» y «Músicas negras, Músicas del mundo», que pondrán de relieve la contribución de África a la edificación de la cultura mundial directamente y a través del mestizaje cultural en Iberoamérica representada por la «africanía» o raíz africana de las naciones hispanas y luso-hablantes del continente americano.

El «II Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos» se propone abordar la temática de la «africanía» ante el reto que supone la uniformización cultural según pautas hegemónicas y su aportación a la cultura mundial contemporánea.

El encuentro fue organizado por la Cátedra UNESCO de Estudios Afroiberoamericanos de la Universidad de Alcalá (Alcalá de Henares, España) con la colaboración del Departamento de Español de la Universidad de Cocody (Abiyán, Costa de Marfil), del Comisariado General del Festival Mundial de Afromúsicas, de las Comisiones Nacionales Española y Costamarfileña de la UNESCO, «Mundo en Armonía» y Cajamadrid con los auspicios de la UNESCO. En la reunión participarán más de cuarenta especialistas de diversas disciplinas pertenecientes a una treintena de países de África, América y Europa.

## 1. ANTECEDENTES DEL COLOQUIO

**1.1.** Diversos coloquios y conferencias promovidas y / u organizadas por la UNESCO en América Latina y África.

**1.2.** Resolución 329 adoptada por la 27.<sup>a</sup> Sesión de la Conferencia General de la UNESCO (noviembre 1993), propuesta por España con el respaldo de varios países africanos e iberoamericanos entre África, Europa y América.

Dicha resolución contempla el apoyo al «Proyecto AFRICANÍA», que tiende a la creación de redes interuniversitarias y mecanismos de interacción, prioritariamente en el campo de la investigación entre África, Europa y América.

**1.3.** I Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos organizado por la Universidad de Alcalá con los auspicios de la UNESCO (Alcalá de Henares, 1994).

**1.4.** Creación de la Cátedra UNESCO de Estudios Afro-Iberoamericanos prevista en el Convenio marco de cooperación UNESCO-Universi-

dad de Alcalá suscrito en 1994, que prevé en su punto VI, como una modalidad de cooperación internacional de la Universidad de Alcalá bajo los auspicios de la UNESCO y enmarcadas en el programa UNITWIN, comenzando precisamente por el establecimiento de la mencionada Cátedra (Alcalá de Henares).

**1.5.** Colaboración con el Programa «La Ruta del Esclavo» de la UNESCO (reuniones científicas, publicaciones, etc...).

**1.6.** Colaboración con el Programa Afroamérica México AC-La Tercera Raíz (publicaciones, cursos conjuntos, etc.).

## 2. OBJETIVOS DEL COLOQUIO

**2.1.** Institucionalizar el marco adecuado —iniciado en 1994— de reuniones científicas sobre la «africanía» o *raíz negroafricana de Iberoamérica* que facilite el diálogo sobre los flujos culturales y humanos África Subsahariana-América Latina.

**2.2.** Ante las ingentes dificultades que se han presentado —y que aún se presentan—, promover los contactos académicos, universitarios y culturales entre Iberoamérica, África Subsahariana y la Península Ibérica en el campo de los estudios Afroiberoamericanos, siguiendo las pautas marcadas por la UNESCO.

**2.3.** Apoyar el estudio, la rehabilitación y el reconocimiento de la «africanía», confiriéndole la relevancia e importancia académicas que se merece.

**2.4.** Responder a la urgente necesidad del estudio de la impronta negroafricana en los países citados, ante la práctica inexistencia de esos estudios en las universidades y centros de investigación y de enseñanza superior.

## 3. FUNDAMENTACIÓN DEL COLOQUIO

**3.1.** El conocimiento científico de la realidad socio-cultural iberoamericana requiere necesariamente el estudio de sus tres componentes básicas, incluyendo la de origen negroafricana.

Sin la incorporación de la «africanía», no se podrá lograr llegar a la comprensión de la evolución y de la realidad latinoamericanas.

**3.2.** Se trata de estudiar Iberoamérica, ya que la «africanía» es ante todo un fenómeno sociocultural iberoamericano, pero cuyos orígenes proceden de África al sur del Sahara, debiéndose evitar la confusión entre «estudios africanos» (sobre África) y «estudios afroiberoamericanos» (sobre América Latina).

**3.3.** En el estadio actual de los estudios afroiberoamericanos conviene formular un marco teórico-metodológico idóneo, sistematizando su investigación y su docencia, tarea a la que ya se han consagrado algunos especialistas pero que debería desarrollarse tomando en consideración los orígenes en África.

**3.4.** Para el estudio científico de la «africanía» resulta imprescindible referirse al África Subsahariana y en este sentido los coloquios internacionales de estudios afroiberoamericanos —y en particular el de Costa de Marfil— están llamados a desempeñar un importante papel facilitando esos contactos científicos hasta hoy muy poco desarrollados.

#### **4. CELEBRACIÓN**

El II Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos del 2 al 6 de diciembre tuvo lugar en Grand-Bassam organizado por la Cátedra UNESCO de Estudios Afro-Iberoamericanos de la Universidad de Alcalá, bajo los auspicios de la UNESCO y con la colaboración del Departamento de Español de la Universidad de Cocody (Abiyán, Costa de Marfil), del Comisariado General del Festival Mundial de Afromúsicas, de las Comisiones Nacionales Española y Costamarfileña de la UNESCO, de «Mundo en Armonía» y el apoyo de Cajamadrid.

El Coloquio responde a la resolución 329 «Proyecto Africanía» adoptada por la 27.<sup>a</sup> Conferencia General de la UNESCO (París, noviembre 1993) y a la «Declaración de Alcalá» suscrita por los participantes en el I Coloquio Internacional de Estudios Afroiberoamericanos (Alcalá de Henares, 1994).

En el encuentro participaron 45 especialistas procedentes de 26 países de África, Iberoamérica, Estados Unidos y Europa, abordándose el tema genérico «La Africanía frente al siglo XXI» y en el que se presentaron 35

ponencias desde diferentes enfoques (literatura, música, lingüística, religión, relaciones internacionales, etc...).

El Coloquio adoptó la «Declaración de Grand-Bassam», en la que se recuerda «la urgente necesidad del reconocimiento y de la rehabilitación de la Africanía» como parte integral de la cultura mundial y la contribución determinante de los pueblos africanos para la configuración de la identidad y de la universalidad cultural iberoamericana.

Asimismo, se instó a los gobiernos iberoamericanos, africanos y europeos, y así como a las organizaciones internacionales tales como la UNESCO, las Cumbres Iberoamericanas, la Organización de la Unidad Africana (OUA), la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Unión Europea a que se incluyan en los programas de enseñanza, especialmente en los de ciencias sociales, el conocimiento del aporte fundamental de la «Africanía» a los distintos aspectos de la cultura de los pueblos latinoamericanos y que se proceda a la revisión de los contenidos de la enseñanza de la historia con el fin de eliminar todo aquello que pueda afectar a la armonía de los pueblos iberoamericanos. También se propuso que se informe sobre la «Africanía» a los medios de comunicación social para que colaboren en este reconocimiento y en la eliminación de los prejuicios raciales.

Entre los participantes figuraban el Representante especial del Director General de la UNESCO, Joseph Bouyain; los escritores ecuatorianos Nelson Estupiñán y Argentina Chiriboga; el actual Embajador de Benín ante la UNESCO, Profesor Joseph Olabiyi Yai; la Directora General de Cultura de la República Dominicana, Mtra. Celsa Albert Batista; el Rector de la Bluefields Indian and Caribbean University (BICU) de Bluefields, Lic. Owyn Hodson; el Vicerrector de Relaciones Internacionales y Director de la Cátedra UNESCO de Estudios Afro-iberoamericanos de la Universidad de Alcalá, Dr. Luis Beltrán; la Directora del Programa Afroamérica México, La Tercera Raíz, Dra. Luz María Martínez Montiel; el Director Adjunto del Centro de Estudios Africanos de la Universidad de Sao Paulo, Dr. Kabengele Munanga; el Director Adjunto del Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México, Profesor Massimango C. K.; el Director de Producciones Culturales del Centro Internacional de Civilizaciones Bantúes (CICIBA), Dr. Simao Souindoula; Directores y Representantes de los Departamentos de Estudios Hispánicos e Iberoamericanos de las Universidades subsaharianas de Accra (Prof. L. K. Adra), Antananarivo (Prof. Max Rabemila), Dakar (Prof. Anna Fall), Cotonú (Prof. Damien Adomou), Lomé (Prof. L. P. Bolouvi), Yaundé (Prof. Onomo Abena) y una importante representación de la Universidad de Cocody (Abiyán) encabezada por el

Director del Departamento de Español (Prof. Ibrahima Diaby), y el Profesor Albert Dago Dadié.

Asimismo conviene destacar la participación de otros conocidos especialistas como los profesores Dra. Angelina Pollak-Eltz (Venezuela), Dr. Rogelio Martínez Furé (Cuba), Dr. Manuel Lucena (España), Dr. Jaime Arocha (Colombia), Dra. Marta Cordiés (Cuba), Dra. María Goldberg (Argentina), Dra. María Lourdes Siqueira (Brasil), el escritor de origen panameño, Dr. Carlos Guillermo Wilson (EE.UU.) y los investigadores Pedro Pérez Sarduy (Cuba) y Beatriz Santos (Uruguay).

Entre los jóvenes investigadores podrían citarse a Victorien Lavou (República Centroafricana), Wilfrid Miampika (Congo) y Mauricio Meléndez (Costa Rica).

En el marco del Coloquio se creó el Comité de Responsables de los Departamentos de Estudios Ibéricos e Hispánicos de las Universidades del África Subsahariana para la promoción conjunta de los estudios de las lenguas española y portuguesa y de las culturas ibérica e iberoamericana, así como de la «Africanía». Por otra parte, se decidió respaldar la reactivación de la Asociación de Hispanistas Africanos cuya secretaría tiene su sede en Yaundé y se aceptó la propuesta para organizar el III Coloquio en México en el año 2000.

El encuentro coincidió con la celebración del Coloquio Internacional «Músicas Negras, Músicas del Mundo» organizado por el Festival Mundial de Afromúsicas que, como tal, tendrá lugar en Costa de Marfil y Ghana el próximo año.

El Coloquio, asimismo, rindió homenaje a la recientemente desaparecida eminente antropóloga y afroiberoamericanista colombiana Nina S. de Friedemann.

Al concluir la reunión, a propuesta del escritor ecuatoriano, Nelson Estupiñán, el Coloquio nombró por unanimidad al Coordinador General del Coloquio, Profesor Luis Beltrán, «Negro Honoris Causa».

## 5. DECLARACIÓN DE GRAND-BASSAM

Los participantes del II Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos (Africanía), celebrado en Grand-Bassam (Costa de Marfil) del 2 al 6 de diciembre de 1998 y organizado por la Cátedra UNESCO de Estudios Afro-iberoamericanos de la Universidad de Alcalá (Alcalá de Henares, España), con la colaboración del Departamento de Español de la Universidad de Cocody (Abiyán, Costa de Marfil), del Comisariado General

del Festival Mundial de Afromúsicas, de las Comisiones Nacionales Española y Costamarfileña de la UNESCO, de «Mundo en Armonía», con el apoyo de Cajamadrid y bajo los auspicios de la UNESCO, en cumplimiento de la resolución 329 «Proyecto Africanía» adoptada por la 27.<sup>a</sup> Conferencia General de la UNESCO (París, noviembre 1993) y de la Declaración de Alcalá suscrita por los participantes en el I Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos (Alcalá de Henares, 1994), plenamente conscientes de que los pueblos de África, conjuntamente con los indígenas y europeos, han contribuido a configurar el destino común de América y a crear los cimientos de nuevas formas de solidaridad portadoras de esperanza y de libertad, afirman:

— la urgente necesidad del reconocimiento y de la rehabilitación de la «Africanía» debido a que es parte integral de la cultura mundial y ha significado un aporte sustancial en todas las manifestaciones culturales;

— que los pueblos africanos han contribuido a configurar la identidad y universalidad cultural americana en todos los órdenes: desde las artes culinarias a la indumentaria; desde la pintura a la escultura y arquitectura; de la música a la poesía; de la medicina a la religión; de la relación armónica con la naturaleza a las relaciones humanas; del cimarronaje como forma de resistencia en la gesta libertaria, constituyendo otros tantos símbolos que dan raíz y sentido profundo a cada nación iberoamericana;

— que la persistencia de los pueblos de origen africano y su lucha creativa y por la libertad contribuyen a la definición de los proyectos nacionales y al fortalecimiento de los sistemas democráticos. Que en este proceso de democratización y de combate contra toda forma de exclusión muestre el camino de la tolerancia y abra nuevas vías a la construcción de una cultura de paz;

— que en este tiempo de acelerados y complejos cambios globales, de tensiones raciales, religiosas y sociales, las características específicas de las culturas afro-iberoamericanas ofrecen innovadoras perspectivas hacia una unidad del género humano respetuosa con las diversidades culturales de los pueblos que la integran.

Los participantes convocan a los gobiernos iberoamericanos, africanos y europeos, así como a las organizaciones internacionales tales como la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Cultura y las Ciencias (UNESCO), las Cumbres Iberoamericanas, la Organización de la Unidad Africana (OUA), la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Unión Europea (UE) a que se incluya en los programas de enseñanza, especialmente en los de Ciencias Sociales, el conocimiento del aporte

fundamental de la «Africanía» a los distintos aspectos de la cultura de los pueblos latinoamericanos. Que, asimismo, se proceda a la revisión de los contenidos de la enseñanza de la Historia con el fin de eliminar todo aquello que pueda afectar la armonía entre los pueblos afroiberoamericanos. Que se destierre de los textos escolares toda expresión que pueda llevar a la discriminación racial en el mundo. Que se hagan extensivos estos principios en los distintos medios de información masiva. Que se preste especial atención a lo manifestado con el fin de superar los resentimientos y generar, así, un clima de entendimiento y fraternidad, capaz de impedir la persistencia o/y el resurgimiento de prejuicios de todo tipo.

Expresan el deseo de que se busquen nuevas formas de diálogo en los distintos campos de la vida política, económica, social y cultural del presente y del futuro, mediante proyectos concretos de cooperación interregional e internacional tanto en sentido Norte/Sur, Sur/Norte y muy especialmente Sur/Sur, cuya finalidad sea reducir el desfase entre los países en desarrollo económico y los industrializados, fuente de injusticias y conflictos que menoscaban la paz y el entendimiento entre los pueblos.

Con tal fin, los participantes recomiendan que se publique lo más pronto posible la presente Declaración y las Actas del II Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos (Africanía) y editadas, en el mayor número posible de idiomas, servirá, además, de base para futuras actividades sobre estos temas.

Tras examinar numerosas propuestas concretas, los participantes respaldan, sin que la lista sea exhaustiva, los siguientes proyectos:

1. Creación del Centro de Documentación Afro-Iberoamericano en la Universidad de Alcalá con el objeto de centralizar la documentación escrita, oral y audiovisual que facilite el estudio de la Africanía con la colaboración de la Asociación de Televisión Educativa Iberoamericana.

2. Respaldar al Comité de Responsables de los Departamentos de Estudios Ibéricos e Hispánicos de las Universidades del África Subsahariana creado en el marco de este Coloquio; con tal fin se fomentarán los intercambios de investigadores y profesores entre África, Latinoamérica y los países Ibéricos en el contexto del Programa UNITWIN de la Cátedra UNESCO de Estudios Afro-Iberoamericanos. Dicho Comité promoverá el estudio de la «Africanía» en las Universidades subsaharianas.

3. Activar la Asociación de Hispanistas Africanos con el objeto de aunar esfuerzos para el desarrollo de los estudios sobre la lengua y la cultura de las naciones de habla española y portuguesa, poniendo también par-

ticular énfasis en el estudio de la influencia africana en los países hispano y luso-hablantes de América y Europa.

4. Apoyar los esfuerzos que organizaciones comunitarias e instituciones académicas llevan a cabo para que sus respectivos gobiernos den pleno cumplimiento a leyes que legitiman los derechos étnico-territoriales y políticos de los afrodescendientes. Acciones inspiradas en esta ideología son de particular relevancia en un momento histórico de globalización y privatización, cuando programas de modernización infraestructural amenazan el porvenir de territorios ancestrales como sucede en el litoral pacífico colombo-ecuatoriano, el litoral atlántico de algunos países centroamericanos.

5. Sostener e incrementar de manera más decidida los apoyos financieros que permitan iniciar y consolidar los proyectos de investigación y divulgación científica referente a los pueblos africanos y afro-iberoamericanos.

6. Apoyar toda iniciativa que tienda al conocimiento y a la difusión de los aportes africanos en Iberoamérica, como es el caso del Programa «Afroamérica México A.C. La Tercera Raíz», la revista «América Negra», las publicaciones y las exposiciones itinerantes: «El oro en los litorales colombianos» y «Afroamérica: La Ruta del Esclavo», emprendidas respectivamente por Colombia y México, iniciativas que constituyen un aporte a la creación del Museo de las Culturas Afro-Iberoamericanas. Dichas acciones estimularían los diálogos culturales entre las naciones de África e Iberoamérica.

7. Se acepta la propuesta para celebrar el III Coloquio Internacional de Estudios Afro-Iberoamericanos en México, solicitando para tal efecto el apoyo de sus autoridades para que la reunión se lleve a cabo en el año 2000.

La presente Declaración se aprueba por unanimidad.

Grand-Bassam, a 5 de diciembre de 1998

